



Antwort

Maschinenring Baden-Württemberg GmbH  
z. H. Frau Ziegler  
Olgastrasse 111  
70180 Stuttgart

## ÜBERNACHTUNGEN

Ort	Nächte	Hotel
Beijing	2	4* Jiangxi Grand Hotel Beijing
Kyoto	2	3* Daiwa Roynet Hotel Kyoto Hachijoguchi
Hakone	1	3* Hotel Daihakone Hakone
Tokio	2	3,5* Hotel Grand Palace Tokyo
Shanghai	3	4* Royalton Hotel Shanghai

(vorbehaltlich Verfügbarkeit)

Bitte beachten Sie, dass nicht alle Hotelzimmer in den angebotenen Hotels über King-Size-Betten oder über zwei getrennte Betten verfügen.

## LEISTUNGEN, DIE ÜBERZEUGEN

### Im Preis enthalten sind:

- ✓ Flug von Frankfurt nach Peking mit Air China in der Economy Class inkl. Steuern/Gebühren
- ✓ Flug von Peking nach Osaka mit Air China in der Economy Class inkl. Steuern/Gebühren
- ✓ Flug von Tokio nach Shanghai mit Air China in der Economy Class inkl. Steuern/Gebühren
- ✓ Flug von Shanghai nach Frankfurt mit Air China in der Economy Class inkl. Steuern/Gebühren
- ✓ 10 x Übernachtung
- ✓ 11 x Frühstück
- ✓ 3 x Mittagessen
- ✓ 8 x Abendessen
- ✓ Transfers und Ausflüge in China und Japan mit einem örtlichen Bus mit landesüblicher Ausstattung bzw. mit öffentlichen Verkehrsmitteln
- ✓ Rikscha-Tour
- ✓ örtliche deutschsprachige Reiseleitungen
- ✓ Besichtigungen und Eintrittsgebühren lt. Programm
- ✓ Reiseliteratur

### Nicht enthalten:

- Evtl. Ein- und Ausreisegebühren für Japan
- Reiseversicherungen wie Reise-Rücktrittskosten-Versicherung, Auslandskrankenversicherung, Gepäckversicherung, etc.
- Trinkgelder
- Getränke
- weitere Mahlzeiten
- zusätzliche Ausgaben persönlicher Art

## FRÜHBUCHERRABATT bei Anmeldung bis zum 15.04.2015

Mindestteilnehmerzahl sind 25 Personen

### Reisepreise pro Person:

<b>Frühbucherpreis bis zum 15.04.2015</b>	
<b>Im Doppelzimmer</b>	<b>3.499,00 €</b>
Im Doppelzimmer	3.699,00 €
Einzelzimmerzuschlag	220,00 €
Rail & Fly	70,00 €
<i>Reiseschutz-Paket (bei Reisepreis bis 4.000,00 €)</i>	
<i>Beinhaltet Reise-Rücktrittskosten-, Reiseabbruch-, Reise-Kranken-, Notfall-, Reisegepäck-, Reise-Unfall-Versicherung:</i>	
pro Person	179,00 €*
*ab mindestens 10 Reisepaketbuchungen	
pro Person	115,00 €

Die Reisebegleitung des Maschinenrings erfolgt durch Herrn Günter Weidmann, Geschäftsführer des Maschinenring Ostalb.

Für die Einreise nach China (bis max. 72 Stunden in die Stadtgebiete Peking und Shanghai) und nach Japan benötigen deutsche Staatsangehörige einen gültigen Reisepass, der bei Einreise noch mind. 6 Monate gültig ist.

Bei der Einreise in Japan erhalten dt. Staatsangehörige eine Aufenthaltserlaubnis, die mit dem Reisepass mitzuführen ist.

Für Angehörige anderer Staaten gelten u. U. andere Einreisebestimmungen, diese sind beim Auswärtigen Amt, dem Konsulat oder der Botschaft des jeweiligen Landes zu erfragen.

**Heideker**  
Reisen

Veranstalter:  
Heideker Reisen GmbH  
72525 Münsingen

Maschinenring  
Baden-Württemberg



Maschinenring  
Baden-Württemberg GmbH  
Olgastrasse 111  
70180 Stuttgart  
Tel. 0711-1266072  
Fax 0711-2484063  
www.mr-bw.de  
- als Vermittler -



**Inklusive:**  
Peking, Kyoto, Tokio,  
Shanghai, landwirtschaft-  
liches Fachprogramm  
u.v.m.

# CHINA – JAPAN

## Landwirtschaft und zwei Kaiserdynastien

### 24.10. – 04.11.2015

www.mr-bw.de

Maschinenring  
Reisen



realisierung: osterstag\_graphikdesign | www.zvergeug.de

Bildnachweis: © Iris Ziegler, JNTO, Birgit Osterstag, Heideker Reisen GmbH, Fotolia.com



Entdecken Sie China und Japan! Erleben Sie in und um Peking das traditionelle China, bevor Sie Japan mit seiner reizvollen Landschaft und seinen beeindruckenden Tempeln, Pagoden und Schreinen kennenlernen.

Zum Abschluss geht es in die Metropole Shanghai, die das moderne Leben Chinas verkörpert. Dazu gibt es in beiden Ländern Einblicke in die Landwirtschaft.

## IHR REISEPROGRAMM:

### Tag 1: 24.10.15 | Frankfurt/Peking

Treffen der Teilnehmer/innen am späten Vormittag am Flughafen Frankfurt, Flug von Frankfurt nach Peking.

### Tag 2: 25.10.15 | Peking – Kaiserliches Peking (55 km)

Landung am frühen Morgen in Peking. Begrüßung durch die örtliche Reiseleitung, Fahrt zum Frühstück ins Hotel. Danach geht es zum Platz des Himmlischen Friedens, in die Verbotene Stadt und den Himmelstempel, in dem der Kaiser als "Sohn des Himmels" um eine gute Ernte bat. (F, A)



### Tag 3: 26.10.2015 | Peking – Chinesische Mauer – Obstanbau (120 km)

Vormittags besuchen Sie die große Mauer, die sich wie ein großer Drache durchs Gebirge windet. Am Nachmittag besichtigen Sie einen Obstbaubetrieb nördlich von Peking. (F, M, A)



### Tag 4: 27.10.15 | Peking – Hutong – Olympiastadion – Flug nach Osaka/Japan – Kyoto (150 km)

Eine Riksha-Tour führt am Morgen in das alte Wohnviertel Hutong. Bevor Sie Abschied von Peking nehmen, werfen Sie einen Blick auf das Nationalstadion „Vogelnest“. Nach der abendlichen Landung in Osaka Transfer mit dem Zug nach Kyoto, hier eine Übernachtung. (F, M)

### Tag 5: 28.10.15 | Der Zauber des alten Kyoto

Morgens lernen Sie Teile des alten Kyoto kennen, u.a. die Burg Nijo mit dem reich ausgeschmückten Ninomaru-Palast. Der Kinkakuji- bzw. Rehgarten-Tempel bringt Ihnen die traditionelle japanische Architektur näher. Nachmittags erleben Sie eine japanische Teezeremonie und besuchen den Kiyomizudera Tempel, von dem man den heiligen Otowa-Wasserfall und das Stadtgebiet von Kyoto überblickt. (F, A)



### Tag 6: 29.10.15 | Kobe – Wagyu-Farm – Hakone (160 km)

Heute besichtigen Sie die moderne Metropole Kobe, die an der wunderbaren Bucht Osakas liegt. Beim voraussichtlichen Besuch eines Rinderzuchtbetriebes für Wagyu-Rinder (Kobe Rinder) kommt auch Ihr Gaumen nicht zu kurz. Mit dem Hochgeschwindigkeitszug Shinkansen geht's nach Odawara – Hakone. (F, M, A)



### Tag 7: 30.10.2015 | Fuji-Hakone-Izu-Nationalpark – Traubenanbau – Tokio (200 km)



Der heutige Tag beginnt mit einer Schiffsfahrt auf dem Ashi-See. Bei klarer Sicht spiegelt sich der Heilige Berg Fuji (japanisch: Fujisan) auf beeindruckende Weise im See. Nachmittags können Sie im Misaka Grape House einiges über die japanischen Obstsorten erfahren und japanische Trauben pflücken. (F, A)

### Tag 8: 31.10.2015 | Tokio – Landwirtschaft und Koi-Zucht nahe Tokio (130 km)

Am Vormittag Besichtigung einer Gemüsefarm. Am Nachmittag dreht sich alles um die bunten Fische. Ein Besuch von Narita Koi Farms Japan gibt Ihnen einen Einblick in die Koi-Zucht und -haltung sowie in den professionellen Koi-Teichbau. (F, A)



### Tag 9: 01.11.2015 | Tokio – Shanghai (140 km)

Entdecken Sie die Stadt der tausend Farben. Bummeln Sie über Märkte und Plätze – blicken Sie vom 333 m hohen Tokyo Tower, einem der höchsten selbst tragenden

Stahltürme der Welt, über die Stadt bis zum Fuji und zur Großstadt Yokohama. Eine Bootsfahrt auf dem Fluss Sumida nutzen Sie zur Pause, bevor Sie den Senso-ji-Tempel und evtl. das Edo-Tokio-Museum besichtigen. Am Abend Flug nach Shanghai und Transfer ins Hotel. (F, M)

### Tag 10: 02.11.2015 | Shanghai

Am Morgen führt Ihr Weg in den Yu-Garten aus dem 15. Jh. – ein schönes Beispiel für chinesische Gartenbaukunst. Nach einem gemeinsamen Bummel durch die quirlige Altstadt von Shanghai haben Sie noch etwas Zeit zur freien Verfügung. (F, A)

### Tag 11: 03.11.2015 | Shanghai – Farmbesuch – Shanghai (90 km)

Am Vormittag besuchen Sie eine Farm mit Gemüse- und Blumenanbau. Bei einem Spaziergang auf der Uferpromenade „Bund“ genießen Sie einen herrlichen Blick auf Alt- und Neu-Shanghai beiderseits des Huangpu-Flusses. Genießen Sie am Abend das nächtliche Shanghai. (F, A)

### Tag 12: 04.11.2015 | Rückflug nach Frankfurt (45 km)

Am Morgen heißt es Abschied nehmen von Shanghai. Transfer zum Flughafen und Rückflug nach Frankfurt. (F)

Änderungen bei den Flugzeiten, Hotels und beim Programm behalten wir uns vor.  
F = Frühstück  
M = Mittagessen  
A = Abendessen

**Frühbucherrabatt**  
Zum exklusiven Maschinenring-Preis:  
ab 3.499,- € p. P.  
bei Anmeldung bis zum 15.04.2015



## BUCHUNGS-AUFTRAG zur Mitgliederreise China – Japan

Landwirtschaft – und zwei Kaiserdynastien (24.10. – 04.11.2015)

Haben Sie Reiselust bekommen? Dann melden Sie sich gleich an.

..... Personen im Doppelzimmer	3.499,- € (p.P.)
(Frühbucherpreis bis 15.04.2015)	
..... Personen im Doppelzimmer	3.699,- € (p.P.)
..... Einzelzimmerzuschlag	220,- €
..... Reiseschutzpaket (Reisepreis bis 4.000,- €)	179,- €* (p.P.)
<input type="checkbox"/> Rail & Fly	70,- € (p.P.)

..... Nachname/Vorname

..... Nachname/Vorname

..... Straße, Hausnummer

..... PLZ/Ort

..... Telefon/Mobil

..... E-Mail

Ich/Wir sind damit einverstanden, dass vor Reisebeginn alle Teilnehmer/innen eine Teilnehmer-Adressenliste erhalten.

**X** Datum/Unterschrift des Anmelders

**Heideker Reisen**  
Hinweis: Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen und Hinweise des Reiseveranstalters Heideker Reisen GmbH. Diese finden Sie unter [www.heideker.de/reisebedingungen/](http://www.heideker.de/reisebedingungen/)

Original-Coupon bitte einsenden an:

Maschinenring  
Baden-Württemberg



Maschinenring  
Baden-Württemberg GmbH  
z. H. Frau Ziegler  
Olgastrasse 111  
70180 Stuttgart  
Tel. 0711-1266072  
Fax 0711-2484063  
[www.mr-bw.de](http://www.mr-bw.de)  
– als Vermittler –

